

# **Markscheme Barème de notation Esquema de calificación**

**November / Novembre / Noviembre De 2020**

**Arabic / Arabe / Árabe B**

**Higher level – Paper 2 – Listening comprehension  
Niveau supérieur – Épreuve 2 – Compréhension orale  
Nivel Superior – Prueba 2 – Comprensión auditiva**

This markscheme is **confidential** and for the exclusive use of examiners in this examination session.

It is the property of the International Baccalaureate and must **not** be reproduced or distributed to any other person without the authorization of the IB Global Centre, Cardiff.











Ce barème de notation est **confidentiel**. Son usage est réservé exclusivement aux examinateurs participant à cette session.

Ce barème de notation est la propriété du Baccalauréat International. Toute reproduction ou distribution à de tierces personnes sans l'autorisation préalable du centre mondial de l'IB à Cardiff est **interdite**.

Este esquema de calificación es **confidencial** y para uso exclusivo de los examinadores en esta convocatoria de exámenes.

Es propiedad del Bachillerato Internacional y **no** debe ser reproducido ni distribuido a ninguna otra persona sin la autorización del centro global del IB en Cardiff.

The following are the annotations available to use when marking responses.

Annotation	Explanation	Associated shortcut
	Caret – indicates omission	
	Incorrect point	
	Ellipse that can be expanded	
	Horizontal wavy line that can be expanded	
	Highlight tool that can be expanded	
	On page comment – justifies application of assessment criteria	
	Unclear content or language	
	SEEN – every scanned page must be annotated or marked as SEEN	
	Good Response/Good Point	
	Vertical wavy line that can be expanded	

You **must** make sure you have looked at all pages. Please put the  annotation on any blank page, to indicate that you have seen it.

When using the **On page Comment** annotation, please keep the following in mind:

- Avoid covering the candidate's own writing. This can be done by writing your comments in the margins then running the arrow attached to the "**On page comment**" annotation to the appropriate place.
- Provide all comments in the target language.
- You may provide summative comments at the end of the script, but please do NOT record numerical marks on the scripts.

**General marking instructions**

Assistant Examiners (AEs) will be contacted by their team leader (TL) through RM™ Assessor, by email or telephone – if through RM™ Assessor or by email, please reply to confirm that you have downloaded the markscheme from IBIS. The purpose of this initial contact is to allow AEs to raise any queries they have regarding the markscheme and its interpretation. AEs should contact their team leader through RM™ Assessor or by email at any time if they have any problems/queries regarding marking. For any queries regarding the use of RM™ Assessor, please contact [emarking@ibo.org](mailto:emarking@ibo.org).

**Instructions générales pour la notation**

Les chefs d'équipe se mettront en rapport avec les examinateurs assistants de leur équipe par l'intermédiaire de RM™ Assessor, par courriel ou par téléphone. S'ils s'adressent à vous par RM™ Assessor ou par courriel, veuillez répondre et confirmer que vous avez téléchargé le barème de notation à partir d'IBIS. L'objectif de cette première prise de contact est de permettre aux examinateurs assistants de soulever toutes les questions qu'ils ont concernant le barème de notation et son interprétation. Les examinateurs assistants doivent contacter leur chef d'équipe par l'intermédiaire de RM™ Assessor ou par courriel à tout moment s'ils éprouvent des difficultés ou s'ils ont des questions concernant la notation. Pour toute question concernant l'utilisation de RM™ Assessor, veuillez envoyer un courriel à [emarking@ibo.org](mailto:emarking@ibo.org).

**Instrucciones generales para la corrección**

El jefe de equipo se pondrá en contacto con los examinadores asistentes mediante RM™ Assessor, correo electrónico o por teléfono. Si se pone en contacto mediante RM™ Assessor o correo electrónico, conteste para confirmar que ha descargado el esquema de calificación de IBIS. El propósito de este primer contacto es permitir al examinador asistente plantear todas las consultas que tenga respecto al esquema de calificación y su interpretación. El examinador asistente deberá ponerse en contacto con el jefe de equipo mediante RM™ Assessor o correo electrónico si tiene problemas o consultas sobre la corrección. Si tiene alguna consulta respecto al uso de RM™ Assessor, envíe un correo electrónico a [emarking@ibo.org](mailto:emarking@ibo.org).

1. For questions where short answers are required, the answer must be clear. Do not award the mark if the answer does not make sense or if the additional information makes the answer ambiguous, incorrect or incomprehensible.
2. Allow spelling mistakes so long as they do not hinder comprehension or do not change the sense of the phrase.
3. For true or false questions, candidates may use a tick or a cross to indicate their intended response but usage must be consistent. If a candidate writes two ticks or two crosses for the same answer award **[0]**. If a candidate answers with a cross and a tick for the same answer, mark the tick and ignore the cross.
4. For questions where the candidate has to write a letter in a box (for example, multiple choice questions), if a candidate has written two answers – one in the box and one outside – only mark the answer inside the box.
5. The total number of marks for the question paper is **[25]**.

1. En ce qui concerne les questions pour lesquelles des réponses brèves sont attendues, la réponse donnée doit être claire. N'attribuez pas de points si la réponse n'a aucun sens ou si les informations supplémentaires qu'elle contient la rendent ambiguë, incorrecte ou incompréhensible.
2. Vous pouvez autoriser les fautes d'orthographe tant qu'elles ne nuisent pas à la compréhension ou qu'elles ne changent pas le sens de la phrase.
3. En ce qui concerne les questions de type vrai ou faux, les candidats peuvent cocher ou marquer d'une croix la réponse de leur choix, mais ils doivent rester cohérents. Si un candidat a utilisé deux coches ou deux croix pour la même réponse, attribuez **[0]**. Si un candidat a répondu par une croix et une coche à la même question, prenez en compte la coche et ignorez la croix.
4. En ce qui concerne les questions pour lesquelles le candidat doit écrire une lettre dans une case (par exemple, dans le cas de questions à choix multiple), s'il a donné deux réponses différentes, l'une à l'intérieur de la case et l'autre en-dehors, ne prenez en compte que la réponse qui se situe dans la case.
5. Le nombre total de points pour l'épreuve d'examen est de **[25]**.

1. Las preguntas que requieran una respuesta corta deben responderse con claridad. No otorgue la puntuación si la respuesta no tiene sentido o si la información adicional hace que la respuesta sea ambigua, incorrecta o incomprensible.
2. Permita errores de ortografía siempre y cuando no dificulten la comprensión ni cambien el sentido de la oración.
3. En las preguntas de verdadero o falso, los alumnos podrán indicar la respuesta elegida con un tic o una cruz, pero el uso de los signos debe ser coherente. Si el alumno marca dos tics o dos cruces en la misma respuesta, otorgue la puntuación **[0]**. Si el alumno responde marcando una cruz y un tic en la misma respuesta, puntúe el tic e ignore la cruz.
4. En las preguntas que requieran escribir una letra en una casilla (por ejemplo, en las preguntas de opción múltiple), si el alumno ha escrito dos respuestas (una dentro de la casilla y la otra fuera), puntúe únicamente la respuesta marcada dentro de la casilla.
5. El número total de puntos asignados al cuestionario de examen es **[25]**.

## النص الأول

الدرجات	لا تُقبل	تُقبل	الإجابة المطلوبة	السؤال	
1			ب	1.	
1			أ	2.	
1			ب	3.	
1			أ	4.	
1			أ	5.	
5	الإجمالي				

## النص الثاني

الدرجات	لا تُقبل	تُقبل	الإجابة المطلوبة	السؤال
5			أ/ ج/ د/ و/ ط	6.
1		يصبح التواصل أكثر يسرًا /يصبح التواصل سهلًا	تجعل تواصلهم أكثر يسرًا	7.
1			اللغة وعاء الثقافة	8.
2		In any order	أ. عدم توفر تطبيقات تعليم الثقافة ب. صعوبة انتقال الدارس إلى موطن اللغة أو عدم اهتمام بعض الأساتذة بتدريس الثقافة	9.
1		يتناقش معه	ليتبادل معه المعلومات الثقافية	10.
10	الإجمالي			



## النص الثالث

الدرجات	لا تُقبل	تُقبل	الإجابة المطلوبة	السؤال
1			حل ممتاز لكثير من الأزمات	11.
1			عدم استقرار الأسعار	12.
1			شراء ملابس جديدة/ أو شراء أجهزة إلكترونية	13.
1			شراء العقارات / أو أسهم البورصة	14.
1			شادي	15.
1			شادي	16.
1			فاطمة	17.
1			الأستاذ	18.
1			فاطمة	19.
1			شادي	20.
10	الإجمالي			

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

**Audio HL text A – title**

	Speaker 1	Speaker 2	Speaker 3
<b>Name</b>	Anchor	Sameh	
<b>Gender</b>	F	M	
<b>Age</b>	40s	25	
<b>Notes</b>			
<b>Scene location and notes</b>	The female anchor is interested to know more about the promising start-up from a young entrepreneur. She hosts a live TV show with a big audience.		

Segment name or number	Time	Speaker name	Script	Notes for studio (voice instructions, sound effects, pause details...)
Intro	0.00-0.08		سَوْفَ تَسْتَمْعُونَ لِحَوَارِ تَلْفَزِيُونِي بَيْنَ مُذْبِيعَةِ وَالْأُسْتَاذِ سَامِحٍ، أَحَدُ رِجَالِ الْأَعْمَالِ بِالْإِسْكَانْدَرِيَّةِ.	
1	0.00-0.01			TV show intro music
2	0.01-0.05	Anchor	أَهْلًا وَسَهْلًا بِكُمْ فِي بَرْنَامَجِنَا "رِجَالِ أَعْمَالِ الْمُسْتَقْبَلِ".	
3	0.05-0.12		ضَيْفٌ خَلَقْتَنَا الْيَوْمَ شَابٌ أَسَسَ شَرَكَةَ الْبَسْتَانِ لِلنَّظَافَةِ وَالَّتِي أَصْبَحَتْ حَدِيثَ الشَّارِعِ فِي الْإِسْكَانْدَرِيَّةِ،	
4	0.12-0.15		مَعَنَا وَمَعَكُمْ الْيَوْمَ الْأُسْتَاذُ سَامِحُ الطَّوْخِي	
5	0.15-0.17	Audience		Applause
6	0.17-0.18		أَهْلًا أ. سَامِحَ	
7	0.18-0.19	Sameh	أَهْلًا وَسَهْلًا	
8	0.19-0.21	Anchor	مِنْ فَضْلِكَ حَدِّثْنَا عَنْ شَرَكَتِكَ.	
9	0.21-0.34	Sameh	بَعْدَ أَنْ شَهِدْتُ مَدِينَتِي أَزِمَةً تَرَاكُمُ الْقُمَامَةُ قَرَّرْتُ أَنَا وَاثْنَيْنِ مِنْ أَصْدِقَائِي أَنْ نُؤَسِّسَ شَرَكَةَ نِظَافَةٍ لِلْحِفَافِ عَلَى الْبَيْتَةِ بِاشْتِرَاكِ شَهْرِي قِيمَتُهُ خَمْسُ جُنَيْهَاتٍ نَظِيرِ الْخِدْمَةِ.	
10	0.34-0.38	Anchor	بِالْإِضَافَةِ إِلَى النَّظَافَةِ، مَا الْفَوَائِدُ الَّتِي حَصَلَ عَلَيْهَا سُكَّانُ الْمَدِينَةِ؟	

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

11	0.38-0.50	Sameh	وَقَرَّت الشَّرْكَه فُرْص عَمَل لِمَنَات الشَّبَاب بِرَاتِب قَدْرُهُ أَلْفِي جُنَيْه شَهْرِيًّا، كَذَلِكَ وَقَرَّت بِيئَةً صَحِيَّةً لِلسُّكَّان بِجَمْع القُمَامَةِ وَإِعَادَةِ تَدْوِيرِهَا.	
12	0.50-0.54	Anchor	رائع! وَلَكِنْ مَا التَّحْدِيَّاتُ الَّتِي وَاجَهْتُمْ؟	
13	0.54-0.57	Sameh	فِي الْبَدَايَةِ وَاجِهْنَا أَرْبَعَةَ تَحْدِيَّاتٍ:	
14	0.57-1.12	Sameh	أَوَّلُهَا التَّرَاكُمُ، إِذْ يَنْتُجُ عَنْ مَدِينَةِ الإسْكَندَرِيَّةِ حَوَالِي خَمْسَةِ آلَافِ طَنٍ مِنَ الْقُمَامَةِ يَوْمِيًّا، وَشَرَكْتُنَا تَبْدَأُ الْعَمَلَ مِنَ السَّاعَةِ الثَّاسِعَةِ صَبَاحًا حَتَّى السَّاعَةِ الثَّالِثَةِ عَصْرًا، لِذَا لَا نَسْتَطِيعُ الْإِنْتِهَاءَ مِنْ <b>نِظَافَةِ</b> الْمَدِينَةِ بِسُهُولَةٍ.	
15	1.12-1.30	Sameh	كَمَا نَتَجُّ تَحْدٍ آخَرَ هُوَ الْحَاجَةُ لِفَرِيقٍ مِنَ الْعُمَالِ الْمُدَرَّبِينَ لَجَمْعِ أَطْنَانِ الْقُمَامَةِ وَلِذَلِكَ نَدْعُو أَيَّ شَابٍ يَبْحِثُ عَنْ فُرْصَةٍ عَمَلٍ أَنْ يَتَقَدَّمَ مِنْ خِلَالِ مَقَرِّ الشَّرْكَه بِشَارِعِ صِلَاحِ الدِّينِ بِمَنْطَقَةِ الْعِجْمِيِّ. وَسُئِلَ تَدْرِيبِيًّا رَائِعًا لِمَقْبُولِينَ.	
16	1.30-1.33	Anchor	مُمْتَاز! سَنَسْتَمِرُّ بَعْدَ فَاصلٍ قَصِيرٍ	Then [Pause]
17	1.33-1.37	Anchor	هَذَا سَيَتِيحُ فُرْصَ عَمَلٍ لكَثِيرٍ مِنَ الشَّبَابِ.	
18	1.37-1.47	Sameh	طَبَعًا وَلَكِنْ هَذَا تَسَبَّبَ فِي تَحْدٍ ثَالِثٍ وَهُوَ الْحَاجَةُ لكَثِيرٍ مِنَ الْأَمْوَالِ لِتَغْطِيَةِ النِّفَقَاتِ وَالْمَصْرُوفَاتِ، فَتَطْلُبُ الْأَمْرَ الْحَصُولَ عَلَى دَعْمٍ مَالِيٍّ.	
19	1.47-1.49	Anchor	وَكَيْفَ حَصَلْتُمْ عَلَى هَذَا الدَّعْمِ؟	
20	1.49-1.53	Sameh	تَقَدَّمْنَا بِطَلْبٍ لِلْمَحَافِظِ لَكِنَّهُ لَمْ يَسْتَطِعْ تَقْدِيمَ أَيِّ دَعْمٍ،	
21	1.53-2.04	Sameh	فَلَجَأْنَا لَوِزَارَةِ الْبِيئَةِ وَالَّتِي وَقَرَّتْ لَنَا رَأْسَ الْمَالِ الْإِلَازِمَ إِلَى جَانِبِ ثَلَاثِ عَرَبَاتٍ لِنَقْلِ الْقُمَامَةِ وَخَبِيرَانِ لِتَدْرِيبِ الْعُمَالِ عَلَى جَمْعِ الْقُمَامَةِ بِشَكْلِ أَمْنٍ.	
22	2.04-2.08	Anchor	مُمْتَاز! وَبِذَلِكَ تَكُونُوا قَدْ تَغَلَّبْتُمْ عَلَى كُلِّ الصَّعَابِ.	
23	2.08-2.09	Sameh	بَقِيَ أَمْرٌ وَاحِدٌ...	
24	2.09-2.10	Anchor	وَهُوَ...؟	
25	2.10-2.25	Sameh	عَدَمُ وَغْيِ النَّاسِ بِضَرُورَةِ إِقَاءِ الْقُمَامَةِ فِي أَمَاكِنِهَا وَهُوَ التَّحْدِي الرَّابِعُ، فَبَعْضُ النَّاسِ يُلْقُونَ الْقُمَامَةَ فِي غَيْرِ أَمَاكِنِهَا أَوْ يَكْتَفُونَ بِوَضْعِهَا بِجَانِبِ الصَّنَادِيقِ مِمَّا يُوْدِّي إِلَى عَمَلِ مَوْظِفِي الشَّرْكَه لَوْفَتٍ إِضَافِيٍّ.	
26	2.25-2.27	Anchor	وَهَلْ تَوَصَّلْتُمْ لِحُلِّ هَذِهِ الْمَشْكِلةِ؟	
27	2.27-2.36	Sameh	نَعَمْ، نَقُومُ بِخَمَلَاتٍ تَوْعِيَّةٍ عِبْرَ الرِّسَالَةِ الْهَاتِفِيَّةِ، وَلَكِنْ نَحْتَاجُ مَسَاعِدَةَ وَسَائِلِ الْإِلَاعَامِ وَالصَّحَافَةِ لِدَعْمِ تِلْكَ الْحَمَلَاتِ وَنَشْرِهَا.	

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

<b>28</b>	2.36-2.44	Anchor	اسمح لي بأن أكون أوّل من يدعمكم من خلال نشرها عبر برنامجنا وصَفَحَتنا على مواقع التواصل الاجتماعي.	
<b>29</b>	2.44-2.47	Sameh	شُكْرًا جزيلاً لك، هذا سيساعدنا كثيرًا!	
<b>30</b>	2.47-2.49	Anchor	هذا دائمًا واجبنا	
<b>31</b>	2.49-2.53	Anchor	في نهاية الحلقة أودُّ أن أشكر أ. سامح على حضوره معنا وعلى حديثه المثير.	
<b>32</b>	2.53-2.55	Audience		Applause
<b>33</b>	2.55-2.56	Sameh	شُكْرًا لكم	
<b>34</b>	2.56-3.00	Anchor	وشُكْرًا لكم أعزّاءنا المشاهدين وإلى اللقاء!	

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

**Audio text B – title**

	Speaker 1	Speaker 2	Speaker 3
<b>Name</b>	Mona	-	-
<b>Gender</b>	F		
<b>Age</b>	Mature adult		
<b>Notes</b>			
<b>Scene location and notes</b>	A professor of linguistics who is giving a lecture in one of the rooms at college.		

Segment name or number	Time	Speaker name	Script	Notes for studio (voice instructions, sound effects, pause details...)
<b>Intro</b>	0.00-0.05		سَوْفَ تَسْتَمِعُونَ إِلَى د. مُنَى وَهِيَ تُلقِي مُحاضرة عن اللغات	
<b>1</b>	0.00-0.02	Female Lecturer	أهلاً وسهلاً بكم،	Paper rustling sound (simultaneously)
<b>2</b>	0.02-0.05		سنناقش اليوم تعلم اللغات الأجنبية بشكل عام،	
<b>3</b>	0.05-0.10		وسأركز على التحديات التي يواجهها الدارس في رحلة التعلم،	
<b>4</b>	0.10-0.14		وأمل أن أقدم بعض الحلول لتلك التحديات.	
<b>5</b>	0.14-0.19		فلنبدأ بالإجابة عن السؤال الآتي: لماذا يحتاج المرء لتعلم لغة جديدة؟	
<b>6</b>	0.19-0.23		ازداد الإقبال على تعلم لغات جديدة حالياً؛	
<b>7</b>	0.23-0.33		فانفتاح الثقافات وسرعة الاتصال وسهولة التنقل أدت إلى وجوب إتقان أكثر من لغة للتمكن من النجاح في العمل والحياة الشخصية.	
<b>8</b>	0.33-0.37		وتعلم اللغات يقوّي الذاكرة وينشطها،	
<b>9</b>	0.37-0.41		وأغلب الناجحين في العالم يُتقنون لغاتٍ عدة،	
<b>10</b>	0.41-0.51		لذلك تأكد بأن تعلم لغة جديدة سيساهم في تطوير شخصيتك وزيادة فرصك في الحصول على وظائف وعلاقات جيدة.	

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

11	0.51-1.03		يتعرّض الطالب في رحلة تعلّم لغة أجنبية لثلاث مراحل مختلفة وهي مرحلة المستوى المبتدئ فالمتوسط ثم المتقدم ويختلف ذلك عن اكتساب اللغة الأم،	
12	1.03-1.19		ففي المستوى المبتدئ يكتسب الطالب بعض الكلمات والعبارات التي يستطيع من خلالها التعبير عن نفسه وعن برنامجه اليومي ويستطيع أيضاً أن يجيب عن بعض الأسئلة البسيطة إلى جانب قدرته على إنتاج مُحادثات بسيطة مع زملائه.	
13	1.19-1.43		أما في المستوى المتوسط فيمكّنك الطالب لغةً تمكّنه من تكوين جُمْلٍ أكثر تعقيداً وتصبح لديه القدرة على مناقشة عددٍ من الموضوعات المألوفة ويصبح حديثه غنياً بالمفردات إلى جانب قدرته على التّعامل مع أبناء اللغة وفهمهم إذا تحدثوا ببطء فيستطيع مثلاً أن يحجز غرفة في فندق أو أن يجري مكالمة هاتفية .	
14	1.43-2.03		ثم يصل الطالب للمستوى المتقدم فيصبح ماسكاً بزمام اللغة فينتقل من موضوع لآخر بيسر، فيُحاور من يشاء ويتكلم عما يشاء فيستطيع سبر أغوار موضوعات تتعلّق بالسياسة أو المجتمع أو الفلسفة أو حتّى الأطعمة، لكن تُشكّل الموضوعات الثقافية تحدياً له.	
15	2.03-2.07			Paper rustling sound + Pause
16	2.07-2.09		ولكن يأتي سؤال آخر... ماذا بعد؟	
17	2.09-2.15		هل يجب على الطالب أن يكتفي بهذا المستوى من اللغة؟ هل بذلك تنتهي رحلة تعلّمه؟	
18	2.15-2.30		في الواقع يتأثر كثير من المتعلمين ببعض الجوانب الثقافية التي تُحول دون تعلّمهم اللغة بشكلٍ طبيعي فلا يهتم بعض الطلاب بالثقافة اللغوية والمجتمعية التي تجعل تواصلهم أكثر يسراً مع أبناء اللغة.	
19	2.30-2.42		وكما يقول د. تمام حسان: "اللغة وعاء الثقافة، فهي تحمّل مُعتقدات أهل اللغة وعاداتهم وتقاليدهم ومأكُلهم ومشربهم وملبسهم"	
20	2.42-2.49		لذا تُظل الثقافة عاملاً لا غنى عنه في رحلة تعلّم أي دارس للغة أجنبية.	
21	2.49-3.05		ولذلك يكون اكتساب الثقافة تحدياً لبعض الطلاب لثلاثة أسباب: الأول هو عدم توفر تطبيقات لتعلّم الثقافة والثاني هو صعوبة انتقال الدارس إلى موطن اللغة والثالث هو عدم اهتمام بعض المُعلمين بتدريس الثقافة.	Slight emphasis on bold words

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

22	3.05-3.19		وأرى أنّ الحل لِمَثَل هذا التّحدّي يَتِمثّل في مشاهدة بعض البرامج الثقافيّة باللّغة التي يتعلّمها الطالب أو البحث عن مشارِك لغوي يَتَنافِش معه ويتبادل المعلومات الثقافيّة بتلك اللّغة.	
23	3.19-3.29		إذا ما افترضنا أن الطالب قد اكتسب اللّغة وثقافتها، هل بذلك يجيدها كما يجيدها أهلها؟ سؤالٌ أطرّحه لكم لِمناقشته الأسبوع القادم...	
24	3.29-3.30		شكراً لكم وإلى اللقاء!	

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

**Audio text C – title**

	Speaker 1	Speaker 2	Speaker 3
<b>Name</b>	Professor	Fatima	Shady
<b>Gender</b>	M	F	M
<b>Age</b>	40s	17	17
<b>Notes</b>			
<b>Scene location and notes</b>	A teacher at school who is moderating a debate between two young students in a classroom full of their fellow students.		

Segment name or number	Time	Speaker name	Script	Notes for studio (voice instructions, sound effects, pause details...)
Intro	00.00-0.07		سوف تستمعون إلى مناظرة بين طالبتين في إحدى المدارس حول ثقافة المال في الوطن العربي.	
1	0.00-0.02	Students		Students talking
2	0.02-0.04	Prof	أهلاً وسهلاً يا شباب.	
3	0.04-0.07	Prof	من فضلكم رجّوا معي بزميلكما فاطمة وشادي.	
4	0.07-0.09	Students		Applause
5	0.09-0.18	Prof	اليوم سنجري مناظرة بينهما عن أهمية ثقافة الإخار في مجتمعاتنا العربيّة وسيقدّمان لنا وجهات نظر مختلفة.	
6	0.18-0.20	Fatima	أهلاً يا أستاذ وأهلاً يا شادي.	
7	0.20-0.22	Shady	أهلاً فاطمة.	



THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

8	0.22-0.40	Fatima	في البداية أودُّ أن أشير إلى أن الادّخار حل ممتاز لكثير من الأزّامات المالية التي نمرُّ بها وبالرغم من وجود العديد من السِّلَع التي قد تُلْتَمِهم أموالنا ومُدّخراتنا إلا أنه لا مَفَرَّ من ادخار جزء بسيط من دخلنا الماديّ.	
9	0.40-0.52	Shady	في الحقيقة يا فاطمة أنا أرى أنه لا حاجة للاّخّار الآن، فمن حق الناس أن يستمتعوا بأموالهم ويصرفونها على ما يروّنه ضروريًا ولنترك الادّخار للمستقبل.	
10	0.52-1.03	Fatima	الادّخار هو المستقبل يا شادي فبه تُؤمّن مُستقبلك، ففي ظلّ عدم استقرار الأسعار أجد أنه من الضروري أن نجد مُدّخراتٍ نلجأ إليها عند الحاجة.	
11	1.03-1.17	Shady	عظيم ولكن الحياة مليئة الآن بأشياء كثيرة وعلينا أن نستمتع بتلك الأشياء فكيف أدخّر الأموال وأنا أحتاج أن أشتري ملابس جديدة أو أجهزة إلكترونية حديثة؟	
12	1.17-1.34	Fatima	اسمح لي أن أختلف معك يا شادي فمن الذكاء أن نصبر قليلًا فنُجني ثمار الادّخار، فهناك دائمًا تخفيضات على الملابس أو الأجهزة الإلكترونية، ولكن وجود أموالٍ في حسابك البنكي من شأنه أن يُشعرك بالأمان والاستقلاليّة.	
13	1.34-2.02	Shady	عظيم ولكن بالنسبة لي الادّخار وحده ليس كافيًا لأنّ الاستثمار أكثر فعاليّة وأكثر ربحًا، فالأموال ليس لها قيمة ولكن بعض الأشياء لها قيمة مثل شراء العقارات أو أسهم البورصة وأحيانًا تزّداد قيمتها مع الوقت فأنا لا أستطيع الادّخار لأنني أهتم باستثمار أموالٍ فيما أحب كثيرًا السِّلَع المُحبّبة أو حتّى وضعها كرأس مال لمشروع صغير.	
14	2.02-2.15	Fatima	رُبّما لا تستطيع الادّخار الآن لكن على الأقلّ يجب أن تتجنّب التبذير ولعلّك بحاجة إلى اتّباع عادة باقتطاع جزء ولو بسيط من مصروفاتك الشهريّة ووضعه في حسابك البنكي.	
15	2.15-2.20	Students		Students are chatting and talking noisily+ [Pause]
16	2.20-2.22	Prof	هُدوء من فضلكم!	
17	2.22-2.46	Shady	أنا لا أستطيع أن أدخّر الكثير من الأموال ولكنّي أحاول أن أعتدل في نفقاتي ورُبّما من الأفضل أن نُسْتثمر المال بدلًا من الاحتفاظ به. بعض النّاس يستثمرون المال في الحفاظ	

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

			على سعادتهم، فالصيف الماضي استمتعتُ برحلتني إلى الهند واشتريتُ بعض الهدايا لأسرتي.	
18	2.46-2.59	Fatima	ممم.. أنا لا أحب السفر ولكني أحب أن أشتري بعض الهدايا لأسرتي أيضًا لذلك أحتفظ ببعض الأموال من أجلهم فسعادتهم لا تُقدَّر بثمن.	
19	2.59-3.06	Prof	كيف تحتفظين بأموالك يا فاطمة؟! أنا أجد ذلك أمرًا صعبًا جدًا!	Wondering tone
20	3.06-3.29	Fatima	الحل بسيط، يمكن إعداد قائمة للمشتريات وأدخار المال المستهلك في أشياء غير ضرورية، وأدخار النقود الصغيرة التي تبقى من شراء الاحتياجات اليومية، وأيضًا أدخار الأموال التي تأتي فجأة كالعيدية والاكْتفاء بالأكل في البيت والابتعاد عن الوجبات السريعة.	
21	3.29-3.37	Prof	جدتي كانت دائمًا تقول: "حَبِّ قَرَشِكَ الأبيض لِيَوْمِكَ الأسود"، فما رأيكما في هذه المقولة؟	
22	3.37-3.40	Fatima	أَتَّفَقُ معها تمامًا.	
23	3.40-3.49	Shady	أنا لا أَتَّفَقُ معها فالاحتفاظ بالأشياء القيمة أو السفر إلى بلدان أخرى أهم بكثير في وجهة نظري من الاحتفاظ بالأموال.	
24	3.49-3.58	Prof	مُمْتَاز، مُمْتَاز! شكرًا لكُما يا شباب على هذه المناظرة الممتعة... شكرًا لكُما والآن فَلْنَنْتَقِلْ إلى سؤالٍ آخر...	
25	3.58-4.00			[Fading voices]